

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 22: Routes sous la neige

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Nous pensons  
que dans la cuisine idéale il n'y a  
qu'un seul ingrédient essentiel.



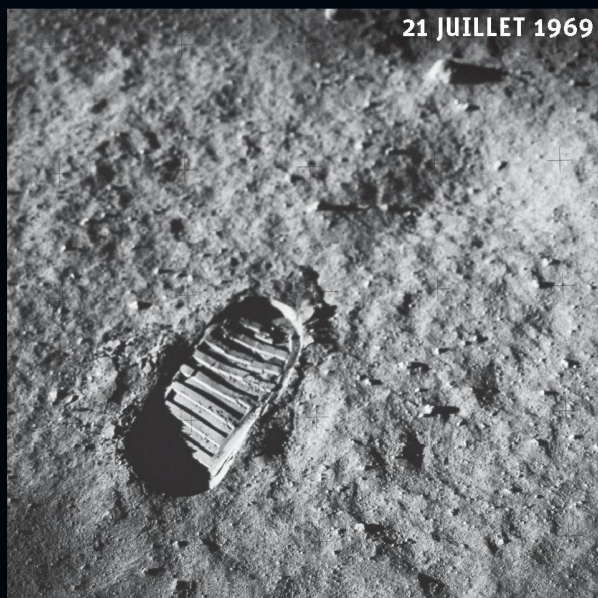
**Les innovations signées d'Electrolux.** De manière étonnante, quand les gens planifient une nouvelle cuisine, ils commencent le plus souvent par les éléments de mobilier. Il est temps de revoir cette manière de voir! Commencez donc par les éléments qui ont un effet direct sur votre vie, c'est-à-dire les appareils électroménagers! La gamme d'Electrolux vous offre une foule d'idées avec son design élégant et uniforme. Ces appareils sont conçus de manière intuitive et adaptée à vos besoins individuels. C'est ainsi que naîtra, de ce que l'on appelle traditionnellement «cuisine», le lieu central qui réunira pour vous joie de vivre, plaisir et passion. Chacun de nos appareils encastrables est doté d'innovations dont la conception s'est faite en pensant à quelqu'un de très particulier – vous-même! Alors explorez de nouvelles voies dans l'aménagement de cuisine. Tout le plaisir sera pour vous!



Visez l'arbre vert, même dans l'un de nos Centres Clientèle Electrolux  
ou sur notre site [www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)

*Thinking of you*  
**Electrolux**





## Un petit pas pour l'homme



## Un grand pas pour l'Architecture

Travailler ensemble sur un même projet, où que vous soyez et quand vous voulez, est désormais possible avec **ArchiCAD 13**. La révolution technologique **Teamwork 2** dope les flux de données et vous laisse en toute liberté concevoir, modéliser et partager instantanément.

[www.abvent.ch](http://www.abvent.ch)

ABVENT Suisse  
Champ de la Vigne 7  
1470 Estavayer-le-Lac  
TÉL (+41) 26 663 93 50  
info@abvent.ch



# S O M M A I R E

## 5 ÉDITORIAL

Chercher des traces  
**Jacques Perret**

## 7 PATRIMOINE

Haut lieu d'hospitalité  
**Mgr Jean-Marie Lovey**  
Propos recueillis par **Caroline Dionne**

## 13 INFRASTRUCTURES

Retrouver la route du col du Grand-Saint-Bernard  
**Yves Molk et Christian Hagin**  
Le printemps des routes de montagne  
**Jacques Perret**



Col du Grand-Saint-Bernard depuis la frontière italienne (Photo Yves Molk)

## 30 INFORMATIONS SIA

## 34 CONCOURS

## 36 MEMENTO

## 38 DERNIER MOT

Une histoire belge  
**Eugène**



Paraît chez le même éditeur: **TEC21**

n° 45-46 – 6 novembre 2009 / **Die A4 im**

**Knouneramt** / Übersicht / Islisbergtunnel / Offene Strecke / Kunstbauten / Auto Stopp / Vorfahren

n° 44 – 30 octobre 2009 / **Schulhaus leutschenbach** / Komplexität ohne Rhetorik / Hohe Schule / Reiches Innenleben